

## Charger Model BQ-392

Operating Instructions  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Instrucciones de Funcionamiento  
Istruzioni per l'uso  
Bedieningsvoorschriften  
Instrucciones de explotación  
Bruksanvisning  
Bruksinstrukser  
Käyttöohjeet  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití  
Prevádzkové pokyny  
Instruccioni de explotación  
Működési tudnivalók  
Οδηγίες χρήσης  
Instruccões de Funcionamento  
Инструкция за эксплуатация  
Kullanma talimatları  
Инструкция по эксплуатации  
Upute za rad  
Naudojimo instrukcijos  
Eksploatacijas instrukcijas

Distributed by  
**Panasonic Battery Sales Europe N.V.**  
Brusselssteenweg 502  
1731 Zellik, Belgium

## Parts location

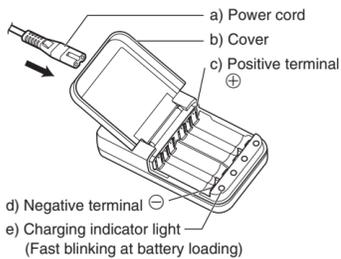


fig. 1

## Cover opening/Battery loading

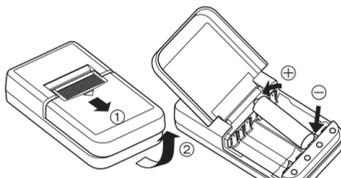
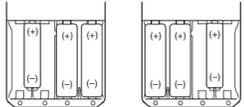
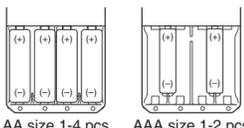


fig. 2



AA size 1-2 pcs and AAA size 1 pc

fig. 3

## GBR

Thank you for purchasing the Panasonic BQ-392 Charger  
This manual contains important safety and operating instructions for the Panasonic BQ-392 Battery Charger.  
Before using, please read all of the instructions and warnings on (1) the battery charger; (2) the batteries; and (3) the product using the batteries.  
1. To reduce the risk of injury, we recommend that Panasonic NiMH rechargeable batteries are used.  
2. Do not use the charger in humid conditions.  
3. Do not use the charger with non-original attachments.  
4. Do not use the charger if it has a damaged plug.  
5. Do not use the charger after it has been dropped or damaged.  
6. Do not open/disassemble the charger.  
7. Unplug the AC cord before maintenance or cleaning.  
8. Do not use the charger in direct sunlight.

**OPERATING INSTRUCTIONS**  
In this charger 4 AA and/or 2 AAA batteries can be charged in several combinations (see fig. 3)  
1) Observe polarity by matching + on the batteries to + on the charger. (fig. 1: c & d);  
2) Connect the power cord to the charger (fig. 1: a);  
3) Plug charger into standard 240 V AC outlet.  
4) Charging indicator light will blink, indicating that charging is being conducted (fig. 1: e).  
5) a) Make sure batteries are inserted, making proper contact with terminals in each slot.  
b) Make sure charger is plugged into a working AC outlet.  
6) After full charging the blinking light will turn to a steady green light. After that, unplug charger from AC outlet and remove batteries.  
7) The auto-off feature will automatically shut off the charger when the batteries are completely charged.  
8) Charging times shown in Table 3 are only indicative and can vary depending on temperature and battery status.

If indicator light does not come on:  
a) Make sure batteries are inserted, making proper contact with terminals in each slot.  
b) Make sure charger is plugged into a working AC outlet.  
5) After full charging the blinking light will turn to a steady green light. After that, unplug charger from AC outlet and remove batteries.  
7) The auto-off feature will automatically shut off the charger when the batteries are completely charged.  
8) Charging times shown in Table 3 are only indicative and can vary depending on temperature and battery status.

**MAINTENANCE, CARE AND CLEANING**  
•Care and cleaning is essential.  
•Unplug power cord from AC outlet.  
•If necessary clean with a dry cloth to remove dirt and grime.  
•Never immerse the charger in water or in any other liquid.

Battery size	Capacity	Charging time	
		1-2 pcs	3-4 pcs
AA	2600 mAh	145 min	290 min
	2100 mAh	120 min	240 min
	1600 mAh	97 min	194 min
AAA	800 mAh	90 min	180 min

SPECIFICATIONS	
Model	: BQ-392
Input	: AC 100-240 V / 50-60 Hz 8 W
Output	: DC 1.5 V: 550 mA x 4 - (AA size) DC 1.5 V: 550 mA x 2 - (AAA size)
Operating temperature	: 0-35°C (indoor use only)

•European Union - do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.  
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

## DEU

Vielen Dank für den Kauf dieses Panasonic BQ-392-Ladegerätes!  
Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheits- und Bedienungsanweisungen für das Panasonic Ladegerät BQ-392.  
Lesen Sie vor Gebrauch dieses Ladegerätes alle Anleitungen und Warnschilder auf (1) dem Ladegerät, (2) dem Akku und (3) dem Gerät, das aus dem Akku nutzt.  
1. Um das Beschädigungsrisiko zu reduzieren, empfehlen wir, nur wieder aufladbare NiMH-Akkus von Panasonic zu verwenden.  
2. Nicht bei hoher Luftfeuchtigkeit benutzen.  
3. Dieses Ladegerät darf nur mit Originalzubehörlteilen benutzt werden.  
4. Ladegerät nicht mit beschädigtem Stecker betreiben.  
5. Ladegerät nicht benutzen, nachdem es heruntergefallen ist oder beschädigt wurde.  
6. Ladegerät nicht öffnen/auseinanderbauen.  
7. Vor Wartung oder Reinigung Netzkebel herausziehen.  
8. Ladegerät nicht in direktem Sonnenlicht benutzen.

**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
In diesem Ladegerät können 4 AA- und/oder 2 AAA-Akkus in verschiedenen Kombinationen aufgeladen werden (siehe Abb. 3)  
1) Beschriften Sie die Polaritätser- +Pol des Akkus zum +Anschluss des Ladegerätes. (Abb. 1: c & d)  
2) Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Ladegerät. (Abb. 1: a)  
3) Netzkabel in eine 100-240 V AC-Steckdose stecken  
4) Die blinkende Ladekontrollleuchte zeigt den Ladevorgang an. (Abb. 1: e)  
Wenn die Kontrollleuchte nicht aufleuchtet:  
a) Überprüfen Sie, ob alle Akkus korrekt eingelegt und mit den Anschlüssen im Ladeschacht verbunden sind.  
b) Stellen Sie sicher, dass es sich nicht um eine Fehlfunktion der AC-Steckdose handelt.  
5) Nach Beendigung des Ladevorgangs leuchtet die Kontrollleuchte grün. Ziehen Sie nun den Netzstecker aus der Steckdose und nehmen Sie die Akkus aus dem Gerät.

Die Auto-off-Funktion schaltet das Ladegerät automatisch aus, wenn die Akkus vollständig geladen sind.  
In der Tabelle 3 angegebenen Ladezeiten sind Richtwerte und können je nach Temperatur und Ladezustand des Akkus variieren.  
**WARTUNG, PFLEGE UND REINIGUNG**  
•Pflege und Reinigung sind unerlässlich.  
•Stromkabel aus der Steckdose ziehen.  
•Mit einem trockenen Tuch reinigen, um eventuellen Schmutz und Ruß zu entfernen.  
•Ladegerät auf keinen Fall in Wasser oder jegliche andere Flüssigkeit eintauchen.  
•Gehört nicht in den normalen Haushaltsabfall.

Die Auto-off-Funktion schaltet das Ladegerät automatisch aus, wenn die Akkus vollständig geladen sind.  
In der Tabelle 3 angegebenen Ladezeiten sind Richtwerte und können je nach Temperatur und Ladezustand des Akkus variieren.

**WARTUNG, PFLEGE UND REINIGUNG**  
•Pflege und Reinigung sind unerlässlich.  
•Stromkabel aus der Steckdose ziehen.  
•Mit einem trockenen Tuch reinigen, um eventuellen Schmutz und Ruß zu entfernen.  
•Ladegerät auf keinen Fall in Wasser oder jegliche andere Flüssigkeit eintauchen.  
•Gehört nicht in den normalen Haushaltsabfall.

Akkugröße	Kapazität	Ladezeit	
		1-2 Stück	3-4 Stück
AA	2600 mAh	145 Min.	290 Min.
	2100 mAh	120 Min.	240 Min.
	1600 mAh	97 Min.	194 Min.
AAA	800 mAh	90 Min.	180 Min.

TECHNISCHE DATEN	
Modell	: BQ-392
Eingang	: AC 100-240 V / 50-60 Hz 8 W
Ausgang	: DC 1.5 V: 550 mA x 4 - (Große AA) DC 1.5 V: 550 mA x 2 - (Große AAA)
Betriebstemperatur	: 0-35°C (Nur in Innenräumen benutzen)

•Gehört nicht in den normalen Haushaltsabfall.  
Gehört in den elektronischen oder elektrischen Abfall.  
Vorschriftgemäße Entsorgung vermeidet negative Konsequenzen für die öffentliche Gesundheit und die Umwelt, und schont wertvolle Rohstoffe.

## FRA

Merci d'avoir acheté le chargeur Panasonic BQ-392  
Ce manuel contient des consignes de sécurité et d'utilisation importantes pour le chargeur de piles Panasonic BQ-392.  
Avant d'utiliser le chargeur, lire attentivement les instructions et avertissements figurant sur (1) le chargeur de piles, (2) les piles et (3) le produit utilisant les piles.  
1. Pour réduire le risque de dommages corporels, il est recommandé d'utiliser des piles rechargeables Panasonic NiMH.  
2. Ne pas utiliser le chargeur dans des conditions humides.  
3. Ne pas utiliser le chargeur avec des accessoires différents des accessoires d'origine.  
4. Ne pas utiliser le chargeur avec une fiche endommagée.  
5. Ne pas utiliser le chargeur s'il est tombé ou s'il est endommagé.  
6. Avant de réaliser labores de maintenance ou de limpieza, desconecte el cable de CA.  
7. Débrancher le câble CA avant de procéder à la maintenance ou à l'entretien.  
8. Ne exposez le chargeur au soleil.

**CONSIGNES D'UTILISATION**  
Ce chargeur permet de charger 2 piles 4 AA et/ou 2 AAA en différentes combinaisons (fig. 3)  
1) Respecter la polarité en faisant correspondre le + des piles avec le + du chargeur (fig. 1: c & d).  
2) Branchez le câble d'alimentation dans le chargeur (fig. 1: a).  
3) Branchez le chargeur dans une prise de courant standard 100-240 V CA.  
4) Le témoin de charge doit clignoter pour signaler que la charge est en cours (fig. 1: e).  
Si le témoin ne s'allume pas:  
a) Vérifier que les piles sont bien insérées et font contact avec les bornes de chaque compartiment.  
b) Vérifier que le chargeur est bien branché dans une prise de courant CA qui fonctionne.  
5) Après la pleine charge, le témoin clignotant doit devenir un témoin vert continu. Débrancher ensuite le chargeur de la prise CA et retirer les piles.

La fonction d'arrêt automatique coupe automatiquement le chargeur lorsque les piles sont totalement chargées.  
Les temps de charge illustrés dans le Tableau 3 sont fournis uniquement à titre indicatif et varient en fonction de la température et de l'état des piles.

**MAINTENANCE, ENTRETIEN ET NETTOYAGE**  
•L'entretien et le nettoyage sont des opérations essentielles.  
•Débrancher le cordon de la prise CA.  
•Au besoin, le nettoyer avec un chiffon sec pour éliminer les impuretés et saletés.  
•Ne jamais immerger le chargeur dans l'eau ou tout autre liq. ide.  
•Gehört nicht in den normalen Haushaltsabfall.

Type de batterie	Capacité	Temps de charge	
		1-2 pcs	3-4 pcs
AA	2600 mAh	145 min	290 min
	2100 mAh	120 min	240 min
	1600 mAh	97 min	194 min
AAA	800 mAh	90 min	180 min

SPECIFICATIONS	
Modèle	: BQ-392
Entrée	: CA 100-240 V / 50-60 Hz 8 W
Sortie	: CC 1.5 V: 550 mA x 4 - (type AA) CC 1.5 V: 550 mA x 2 - (type AAA)
Température de service	: 0-35°C (usage intérieur uniquement)

•Union Européenne - ne pas jeter avec les ordures ménagères.  
Déposer dans la poubelle prévue pour les composants électronique ou électrique.  
Un dépôt correct permet d'éviter des conséquences négatives sur la santé publique et l'environnement, et aide à préserver les ressources précieuses.

## FIN

Kiitämmе sinua, että olet hankinnut Panasonic BQ-392 laturin  
Tämä käsikirja sisältää tärkeät turvallisuus ja käyttöohjeita Panasonic BQ-392 paristolaturia varten.  
Ennen käyttöä lue kaikki ohjeet ja varoitukset, jotka on annettu (1) paristolaturissa, (2) paristoista ja (3) paristoja käytävästä tuotteesta.  
1. Loukkautumisriskin vähentämiseksi suosittelemme käytettäväksi reuduseräen faron skade.  
2. Älä käytä laturia kosteissa olosuhteissa.  
3. Älä käytä laturia ei-alkuperäisissä lisävarusteiden kanssa.  
4. Älä käytä laturia, jos pistoke on vioittunut.  
5. Älä käytä laturia, jos se on pudottettu tai vioittunut.  
6. Älä avaa/pura osiin laturia.  
7. Irrota AC-yhtö ennen huoltoon tai puhdistusta.  
8. Älä käytä laturia suorassa auringonpaisteesta.

**KÄYTTÖOHJEET**  
Tässä laturissa 4 AA ja/tai 2 AAA paristot voidaan ladata monissa eri yhdistelmissä (katso kuva 3).  
1) Finn ut av hvor pluss- og minuspolene er, og sett + på batteriene til + på laderen (figur 1: c & d).  
2) Koble nettedningen til laderen (figur 1: a).  
3) Putt laderen inn i en standard 100-240 V AC stikkontakt.  
4) Når indikatorlyset blinker, betyr det at ladingen er i gang (figur 1: e).  
Hvis indikatorlyset ikke slår på:  
a) Kontroller at batteriene er på plass og har god kontakt med polene på hver side.  
b) Sjekk at du har plugged laderen til en AC-stikkontakt som virker.  
5) Når batteriene er fullt oppladet, vil indikatorlyset ikke lenger blinke, men lyse stabil grønt. Trekk så laderen ut av AC-stikkontakten og fjern batteriene.

Når batteriene er fulladede, vil laderen slå seg av automatisk.  
Tabellen i figur 3 gir en viss pekepinn på hvor lang tid det tar å lade opp de forskjellige type batteriene. Dette vil variere avhengig av temperatur og batterienes status.  
**VEDLİKEHOLD OG VASK**  
•Vask og vedlikehold er vesentlig.  
•Trekk ut strømledningen fra AC-stikkontakten.  
•Hvis det er nødvendig, tørk over den med en tørr klut for å fjerne smitt og smuss.  
•Du må aldri dippe laderen i vann eller noen annen form for væske.  
•Gehört nicht in den normalen Haushaltsabfall.

Batteristorrelse	Kapasitet	Ladetid	
		1-2 stk.	3-4 stk.
AA	2600 mAh	145 min	290 min
	2100 mAh	120 min	240 min
	1600 mAh	97 min	194 min
AAA	800 mAh	90 min	180 min

TEKNISSET TIEDOT	
Malli	: BQ-392
Tulo	: AC 100-240 V / 50-60 Hz 8 W
Lähtö	: DC 1.5 V: 550 mA x 4 - (AA-storlek) DC 1.5 V: 550 mA x 2 - (AAA koko)
Käyttölämpötilä	: 0-35°C (Vain sisäkäyttöön)

Batteristorrelse	Kapasitet	Ladetid	
		1-2 stk.	3-4 stk.
AA	2600 mAh	145 min	290 min
	2100 mAh	120 min	240 min
	1600 mAh	97 min	194 min
AAA	800 mAh	90 min	180 min

•European unioni - ei saa panna tavallisen kotitalousjätteen mukaan.  
Hävitetävä elektronisten tai sähkölaitteiden jättemääräysten mukaisesti.  
Oikealla jätteen hävittämisellä vältetään terveytellen ja ympäristön vaikuttavasti negatiiviset seuraukset ja säästetään arvokkaita resursseja.  
Gehört nicht in den normalen Haushaltsabfall.  
Skaft afleveres som elektronisk eller elektrisk affald.  
Korrekt deponi undviker konsekvenser for miljøet og bevarer værdifulde ressourcer.

## ESP

Gracias por adquirir el cargador Panasonic BQ-392  
Este manual contiene importantes instrucciones de seguridad y de funcionamiento del Cargador de Pilas Panasonic BQ-392.  
Antes d'utilizar el cargador, lee todas las instrucciones y advertencias que encontrará en (1) el cargador de pilas, (2) las pilas y (3) el producto que utiliza las pilas.  
1. Para reducir el riesgo de lesiones, recomendamos que utilice pilas recargables Panasonic de NiMH.  
2. No utilice el cargador en condiciones húmedas.  
3. No utilice el cargador con accesorios que no sean originales.  
4. No utilice el cargador en un enchufe dañado.  
5. No utilice el cargador si éste se cae o sufre daños.  
6. No abra/desmonte el cargador.  
7. Antes de realizar labores de mantenimiento o de limpieza, desconecte el cable de CA.  
8. No exponga el cargador a la luz solar directa.

**INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO**  
En este cargador pueden cargarse 2 pilas 4 AA y/o 2 AAA en distintas combinaciones (ver fig. 3)  
1) Conecte el polo + en el cargador (fig. 1: c & d).  
2) Conecte el cable de alimentación al cargador. (fig. 1: a)  
3) Conecte el cargador en una toma de corriente estándar de 100-240 V CA  
4) El indicador de carga parpadeará mostrando que la carga se está realizando. (fig. 1: e)  
Si el indicador no se ilumina:  
a) Asegúrese de que ha introducido las pilas, haciendo el contacto correcto con los terminales de cada una de las ranuras.  
b) Compruebe que el cargador está enchufado en una toma activa de CA.  
5) Una vez finalizada la carga la luz intermitente permanecerá fija y será de color verde. Desenchufe el cargador de la toma de CA y extraiga las pilas.

La función de apagado automático apagará el cargador cuando las pilas estén completamente cargadas.  
Los tiempos de carga mostrados en la tabla 3 son orientativos y pueden variar dependiendo de la temperatura y del estado de las pilas.

**MANTENIMIENTO, CUIDADO Y LIMPIEZA**  
•Cuidado y la limpieza son esenciales.  
•Desenchufe el cable de la toma de CA.  
•Si es necesario, limpie el aparato con un paño seco para eliminar el polvo y la suciedad.  
•Nunca sumerja el cargador en agua u otros líquidos.  
•Gehört nicht in den normalen Haushaltsabfall.

Tipo de batería	Capacidad	Tiempo de carga	
		1-2 unidades	3-4 unidades
AA	2600 mAh	145 min	290 min
	2100 mAh	120 min	240 min
	1600 mAh	97 min	194 min
AAA	800 mAh	90 min	180 min

ESPECIFICACIONES	
Modelo	: BQ-392
Entrada	: CA 100-240 V / 50-60 Hz 8 W
Salida	: CC 1.5 V: 550 mA x 4 - (tamaño AA) CC 1.5 V: 550 mA x 2 - (tamaño AAA)
Temperatura de funcionamiento	: 0-35°C (sólo para uso en interiores)

•Union Europea - no incluir con desechos domésticos normales.  
Incluir con residuos electrónicos o eléctricos.  
Una correcta eliminación evita consecuencias negativas para la salud pública y el medio ambiente, y ahorra recursos valiosos.  
Gehört nicht in den normalen Haushaltsabfall.

## POL

Dziękujemy za zakup ładowarki BQ-392 firmy Panasonic  
Niniejszy podręcznik zawiera ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i eksploatacji ładowarki do baterii BQ-392 firmy Panasonic.  
Przed użytkowaniem urządzenia należy się dokładnie zapoznać z instrukcją i ostrzeżeniami umieszczonymi z (1) ładowacze, (2) bateriach (3) produkcie końcowym z (4) baterii.  
1. Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, zaleca się korzystanie z baterii akumulacyjnych NiMH firmy Panasonic.  
2. Nie korzystaj z ładowarki w warunkach dużej wilgotności.  
3. Nie korzystaj z ładowarki wraz z nieoryginalnymi akcesoriami.  
4. Nie korzystaj z ładowarki z uszkodzoną wtyczką sieciową.  
5. Nie korzystaj z ładowarki, która spadła lub została uszkodzona.  
6. Nie otwieraj, nie demontować ładowarki.  
7. Przed konserwacją i czyszczeniem odłącz przewód zasilania.  
8. Nie korzystaj z ładowarki w miejscach nasłonecznionych.

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**  
W tej ładowarce można ładować 2 baterie 4 AA i/lub 2 AAA w kilku kombinacjach (viz obr. 3)  
1) Należy przestrzegać bezpieczeństwa, dopasowując znak + na bateriach do znaku + na ładowarce (rys. 1: c i d).  
2) Podłączyć przewód zasilania do ładowarki (rys. 1: a).  
3) Podłączyć ładowarkę do standardowego gniazdzka sieciowego 100-240 V.  
4) Lampka kontrolna ładowania powinna się zapalić, informując o trwaniu ładowania (rys. 1: e).  
Jeżeli lampka kontrolna nie pali się:  
a) Należy sprawdzić, czy baterie zostały włożone i czy poprawnie stykają się ze złączami komórek.  
b) Należy sprawdzić, czy ładowarka podłączona jest do działającego gniazdzka sieciowego.  
5) Po ukończeniu ładowania migająca lampka kontrolna będzie palić się ciągłym zielonym światłem. Należy wówczas odłączyć przewód zasilania i wyjąć baterie.

Funkcja automatycznego wyłączenia spowoduje samoczynne wyłączenie ładowarki po naładowaniu baterii.  
Czas ładowania podane w tabeli 3 są orientacyjne i mogą się różnić w zależności od temperatury i stanu baterii.  
**KONSERWACJA, ZACHOWANIE OSTROŻNOŚCI I CZYSZCZENIE**  
•Przy czyszczeniu ładowarki zachować ostrożność.  
•Odłączyć przewód sieciowy.  
•WYŁĄCZ KONTAKT PRZETRZEĆ SŁUCHĄ SZMATKĄ W CELU USUNIĘCIA KURZU I ZAPACHNOCZENIA.  
•Nigdy nie zanurzaj ładowarki w wodzie ani innym płynie.  
•Gehört nicht in den normalen Haushaltsabfall.

Rozmiar baterii	Pojemność	Czas ładowania	
		1-2 szt.	3-4 szt.
AA	2600 mAh	145 min	290 min
	2100 mAh	120 min	240 min
	1600 mAh	97 min	194 min
AAA	800 mAh	90 min	180 min

DANE TECHNICZNE	
Model	: BQ-392
Węjsięcie	: Prąd zmienny 100-240 V / 50-60 Hz 8 W
Wyjście	: Prąd stały 1.5 V: 550 mA x 4 - (rozmiar AA) Prąd stały 1.5 V: 550 mA x 2 - (rozmiar AAA)
Temperatura pracy	: 0-35°C (tylko do użytku domowego)

Rozmiar baterii	Pojemność	Czas ładowania	
		1-2 szt.	3-4 szt.
AA	2600 mAh	145 min	290 min
	2100 mAh	120 min	240 min
	1600 mAh	97 min	194 min
AAA	800 mAh	90 min	180 min

•European Union - nie wyrzucać do běžnego domowego odpadu.  
Pałf do elektronicznego nebo elektrického odpadu.  
Právě likvidace odpadu zabránuje negativním dopadům na zdraví a životní prostředí a chrání cenné zdroje.  
•Gehört nicht in den normalen Haushaltsabfall.  
Skaft afleveres som elektronisk eller elektrisk affald.  
Korrekt deponi undviker konsekvenser for miljøet og bevarer værdifulde ressourcer.

## ITA

Grazie per aver acquistato questo caricabatterie Panasonic BQ-392  
Questo manuale contiene importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo del caricabatterie Panasonic modello BQ-392.  
Prima di utilizzare il caricabatterie, leggere le istruzioni e le avvertenze riportate sul dispositivo (1), sulle batterie (2) e sul prodotto in cui saranno inserite le batterie (3).  
1. Per ridurre il rischio di ferite, raccomandiamo di utilizzare solo batterie ricaricabili Panasonic NiMH.  
2. Non utilizzare in condizioni di umidità.  
3. Non utilizzare il caricabatterie con accessori non originali.  
4. Non utilizzare il caricabatterie con prese danneggiate.  
5. Non utilizzare il caricabatterie se è caduto o se è danneggiato.  
6. Non aprire o smontare il caricabatterie.  
7. Scollegare il cavo di alimentazione prima della manutenzione o della pulizia.  
8. Non utilizzare il caricabatterie alla luce diretta del sole.

**ISTRUZIONI PER L'USO**  
In questo caricabatterie, le 2 pile (di tipo 2 AA e/o di tipo 4 AAA) possono essere ricaricate in combinazioni diverse (vedi figura 3).  
1) Rispettare le polarità facendo corrispondere il segno + sulle pile con il segno + sul caricabatterie. (fig. 1: c & d)  
2) Collegare il cavo di alimentazione al caricabatterie. (fig. 1: a)  
3) Inserire il caricabatterie in una presa di corrente a 100-240 V CA  
4) Gli indicatori luminosi di ricarica devono essere accesi, per indicare che il caricamento è in corso. (fig. 1: e)  
Se l'indicatore luminoso non si accende:  
a) Assicurarsi che le batterie siano inserite in modo corretto, cioè a contatto con i terminali in ogni compartimento;  
b) assicurarsi che il caricabatterie sia inserito in una presa di corrente funzionante.  
5) Quando la ricarica è completa, la spia lampeggiante diventa verde. Togliere il caricabatterie dalla presa di corrente e togliere le batterie.

Il dispositivo di spegnimento automatico spegnerà il caricabatterie quando le batterie sono completamente cariche.  
I tempi di ricarica indicati nella Tabella 3 sono indicativi e possono variare a seconda della temperatura e delle condizioni delle batterie.

**MANUTENZIONE E PULIZIA**  
•La manutenzione e la pulizia sono indispensabili.  
•Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.  
•Pulire con un panno pulito e asciutto per rimuovere la polvere e lo sporco.  
•Non immergere mai il caricabatterie in acqua o liquidi.  
•Gehört nicht in den normalen Haushaltsabfall.

TIPO BATTERIA	CAPACITÀ	TEMPO DI RICARICA	
		1-2 pezzi	3-4 pezzi
AA	2600 mAh	145 minuti	290 minuti
	2100 mAh	120 minuti	240 minuti
	1600 mAh	97 minuti	194 minuti
AAA	800 mAh	90 minuti	180 minuti

SPECIFICHE TECNICHE	
Modello	: BQ-392
Ingresso	: AC 100-240 V / 50-60 Hz 8 W
Uscita	: DC 1.5 V: 550 mA x 4 - (tipo AA) DC 1.5 V: 550 mA x 2 - (tipo AAA)
Temp. di funzionamento	: 0-35°C (Solo per uso interno)

•Unione Europea - non smaltire con i normali rifiuti domestici.  
Smaltire con i rifiuti elettronici o elettrici.  
Il corretto smaltimento evita conseguenze negative sulla salute pubblica e l'ambiente e preserva risorse preziose.  
Gehört nicht in den normalen Haushaltsabfall.

## CZE

Děkujeme, že jste si zakoupili nabíječku BQ-392 společnosti Panasonic  
Niniejszy podręcznik zawiera ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i eksploatacji ładowarki do baterii BQ-392 firmy Panasonic.  
Przed použitím se seznáme s pok

## Parts location

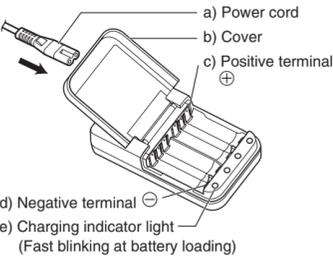


fig. 1

## Cover opening/Battery loading

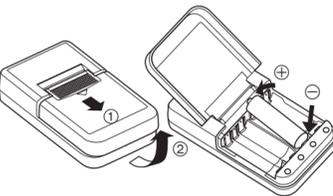
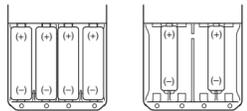
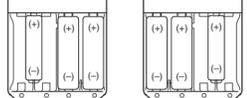


fig. 2



AA size 1-4 pcs AAA size 1-2 pcs



AA size 1-2 pcs and AAA size 1 pc

fig. 3

## SVK

Ďakujeme vám za zakúpenie nabíjačky Panasonic BQ-392  
Táto príručka obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre nabíjačku batérií Panasonic BQ-392.  
Pred použitím si prosím, prečítajte všetky pokyny a upozornenia na (1) nabíjačke batérií, (2) batériách a (3) produkte, v ktorom budú použité.  
1. Aby sa minimalizovalo riziko zranenia, odporúčame použiť nabíjačnú NiMH batériu značky Panasonic.  
2. Nabíjačku nepoužívajte vo vlhkých podmienkach.  
3. Nabíjačku nepoužívajte s neorigiálnymi príslušenstvami.  
4. Nabíjačku nepoužívajte s poškodenými príslušenstvami.  
5. Nabíjačku nepoužívajte potom, čo vám padla alebo sa poškodila.  
6. Nabíjačku neovráťte/nerozoberajte.  
7. Pred údržbou alebo čistením odpojte sieťový kábel.  
8. Nabíjačku nepoužívajte na priamom slnku.

## PREVÁZKOVÉ POKYNY

V tejto nabíjačke sa môžu nabíjať dve batérie veľkosti 4 AA alebo 2 AAA v rôznych kombináciách (pozrite obr. 3)  
1) Sledujte polaritu tak, že prispôbite + na batériách s + na nabíjačke. (obr. 1: c a d)  
2) Zapojte kábel napájania do nabíjačky. (obr. 1: a)  
3) Prípojte nabíjačku k bežnej 100-240 V sieťovej zásuvke.  
4) Kontrolka indikátora nabíjania bude blikať, čím naznačuje, že sa vykonáva nabíjanie. (obr. 1: e)  
Ak sa kontrolka indikátora nezapne:  
a) Uistite sa, že sú vložené batérie a že majú správny kontakt s každým priečinku.  
b) Uistite sa, že sú nabíjačka zapojená k fungujúcej sieťovej zásuvke.  
5) Po úplnom nabíí sa blikajúca kontrolka rozsvieti stabilným zeleným svetlom. Potom odpojte nabíjačku od sieťovej zásuvky a vyberte batérie.

Funkcia automatického vypnutia automaticky vypne nabíjačku, keď sa batéria plne nabíja.  
Čas nabíjania, ktorý je zobrazený v tabuľke 3, je iba približný a môže sa odlišovať v závislosti od teploty a stavu batérie.

**ÚDRŽBA, STAROSTLIVOSŤ A ČISTENIE**  
•Starostlivosť a čistenie sú dôležité.  
•Odpojte napájací kábel od sieťovej zásuvky.  
•Ak je to potrebné, vyčistite ho suchou handričkou, aby sa odstránil nečistoty a špin.  
•Nabíjačku nikdy neponárajte do vody alebo akékoľvek inej kvapaliny.

**Tabuľka 3**

Veľkosť batérie	Kapacita	Čas nabíjania	
		1-2 kusy	1-2 kusy
AA	2600 mAh	145 min.	290 min.
	2100 mAh	120 min.	240 min.
AAA	1600 mAh	97 min.	194 min.
	800 mAh	90 min.	180 min.

**TECHNICKÉ ÚDAJE**  
Model : BQ-392  
Príkon : AC 100-240 V / 50-60 Hz 8 W  
Výstup : DC 1.5 V: 550 mA x 4 - (veľkosť AA)  
DC 1.5 V: 550 mA x 2 - (veľkosť AAA)  
Prevádzková teplota : 0 až 35°C (iba pre interiérové použitie)

•Európska únia – ne odlaďte skupaj z obidvojnami gospodinjstkim odpadki.  
•Odlaďte skupaj z elektrickimi ali elektrickimi odpadki.  
•Nabíjačku nikdy neponárajte do vody alebo akékoľvek inej kvapaliny.

**Model** : BQ-392  
**Príkon** : AC 100-240 V / 50-60 Hz 8 W  
**Výstup** : DC 1.5 V: 550 mA x 4 - (veľkosť AA)  
DC 1.5 V: 550 mA x 2 - (veľkosť AAA)  
**Prevádzková teplota** : 0 až 35°C (iba pre interiérové použitie)

•Európska únia – ne odlaďte skupaj z obidvojnami gospodinjstkim odpadki.  
•Odlaďte skupaj z elektrickimi ali elektrickimi odpadki.  
•Nabíjačku nikdy neponárajte do vody alebo akékoľvek inej kvapaliny.

•Európska únia – ne odlaďte skupaj z obidvojnami gospodinjstkim odpadki.  
•Odlaďte skupaj z elektrickimi ali elektrickimi odpadki.  
•Nabíjačku nikdy neponárajte do vody alebo akékoľvek inej kvapaliny.

•Európska únia – ne odlaďte skupaj z obidvojnami gospodinjstkim odpadki.  
•Odlaďte skupaj z elektrickimi ali elektrickimi odpadki.  
•Nabíjačku nikdy neponárajte do vody alebo akékoľvek inej kvapaliny.

•Európska únia – ne odlaďte skupaj z obidvojnami gospodinjstkim odpadki.  
•Odlaďte skupaj z elektrickimi ali elektrickimi odpadki.  
•Nabíjačku nikdy neponárajte do vody alebo akékoľvek inej kvapaliny.

## TRK

Panasonic BQ-392 šarj čihazini satın aldığınız için teşekkür ederiz  
Bu kullanim kılavuzu Panasonic BQ-392 şarj aleti ile ilgili önemli emniyet ve çalıřtırma talimatlarını içermektedir.  
Ürünü kullanmaya başlamadan önce (1) piller için, (2) piller ve (3) pillerin kullanılıřı için ilgili tüm talimat ve uyarıları lütfen okuyunuz.  
Ürünü kullanmaya başlamadan önce (1) piller için, (2) piller ve (3) pillerin kullanılıřı için ilgili tüm talimat ve uyarıları lütfen okuyunuz.

1. Kişisel yaralanma riskini azaltmak için Panasonic NiMH yeniden şarj edilebilir pillerin kullanımına özeniniz.  
2. Şarj cihazını nemli ortamlarda kullanmayınız.  
3. Şarj cihazını orijinal olmayan aksesuarlarla kullanmayınız.  
4. Şarj cihazını zarar görmeye bırakmayınız.  
5. Düşen veya hasar gören şarj cihazı kullanmayınız.  
6. Şarj cihazını açmayınız, sökmezsiniz.  
7. Temizlik ve bakımından önce AC kablosunu prizden çekiniz.  
8. Şarj cihazını doğrudan güneş ışığı altında kullanmayınız.

**ÇALIřMA TALİMATLARI**  
Bu şarj cihazı ile, 2 adet 4 AA veya/ya 2 AAA boy piller deęişik kombinasyonlarda şarj edilebilir (bkz. Şekil 3)  
1) Kutularla dikkat ederek piller izlenmelidir + işaretli ile şarj cihazı üzerindeki + işaretinin birbirine uymasını saęlayınız. (Şekil 1: c ve d)  
2) Elektrik kablosunu şarj aletine baęlıyınız (Şekil 1: a).  
3) Şarj cihazını standart bir 100-240 V AC prize takınız.  
4) Şarj göstergesi lambası yanıp sönerek şarj işleminin devam ettięini gösterir. (Şekil 1: e)  
Göstere lambası yanmazsa:  
a) Pillerin takılı olup olmadıęını ve her bir piller yuvasındaki kutuplarla temas edip etmedięini kontrol ediniz.  
b) Şarj cihazını çalıřtır bir elektrik prizine takıldıęından emin olunuz.

Piller tamamen şarj olduęunda otomatik kapanma özellięi şarj cihazını otomatik olarak kapatacaktır.  
Tablo 3'de gösterilen şarj süreleri sadece fikir vermek amaçlı olup gerçek şarj süresi sıcaklık ve pillerin durumuna göre farklılık gösterebilir.

**BAKIM VE TEMİZLİK**  
•Bakım ve temizlik şarttır.  
•Güç kablosunu elektrik prizinden çekiniz.  
•Gerekirse kuru bir bezle silerek kir ve tozu temizleyiniz.  
•Şarj cihazını asla su veya başka bir sıvı içersine daldırmayınız.

**Tablo 3**

Pil Türü	Kapasite	Şarj Süresi
AA	1-2 pcs	3-4 pcs
	2600 mAh	145 dk
2100 mAh	120 dk	240 dk
AAA	1-2 pcs	3-4 pcs
	1600 mAh	97 dk
800 mAh	90 dk	180 dk

**ÖZELLİKLER**  
Model : BQ-392  
Giriř : AC 100-240 V / 50-60 Hz 8 W  
Çıkıř : DC 1.5 V: 550 mA x 4 - (AA boy)  
DC 1.5 V: 550 mA x 2 - (AAA boy)  
Çalıřma sıcaklıęı : 0-35°C (Sadece iç kullanım)

**İMALATÇI İHALATÇI FİRMANIN İMZA/VA**  
UNVANI : BURLA MAKİNE TİCARİETİ VE YATIRIM A.Ş.  
MERKEZ ADRESİ : VOYVODA CAD. NO:61-65 KARAKÖY, İSTANBUL.  
TELEFONU : 0212 256 40 50 (10 HAT)  
TELEFAKS : 0212 297 10 18

**FİRMA YETKİLİSİNİN İMZA-Sİ KAŞESİ**  
UNVANI : BURLA MAKİNE TİCARİETİ VE YATIRIM A.Ş.  
MERKEZ ADRESİ : VOYVODA CAD. NO:61-65 KARAKÖY, İSTANBUL.  
TELEFONU : 0212 256 40 50 (10 HAT)  
TELEFAKS : 0212 297 10 18

**TEKHNİKSEL PARAMETRELER**  
Model : BQ-392  
Giriř : AC 100-240 V / 50-60 Hz 8 W  
Çıkıř : DC 1.5 V: 550 mA x 4 - (AA boy)  
DC 1.5 V: 550 mA x 2 - (AAA boy)  
Çalıřma sıcaklıęı : 0-35°C (Sadece iç kullanım)

**TEKHNİKSEL PARAMETRELER**  
Model : BQ-392  
Giriř : AC 100-240 V / 50-60 Hz 8 W  
Çıkıř : DC 1.5 V: 550 mA x 4 - (AA boy)  
DC 1.5 V: 550 mA x 2 - (AAA boy)  
Çalıřma sıcaklıęı : 0-35°C (Sadece iç kullanım)

**TEKHNİKSEL PARAMETRELER**  
Model : BQ-392  
Giriř : AC 100-240 V / 50-60 Hz 8 W  
Çıkıř : DC 1.5 V: 550 mA x 4 - (AA boy)  
DC 1.5 V: 550 mA x 2 - (AAA boy)  
Çalıřma sıcaklıęı : 0-35°C (Sadece iç kullanım)

**TEKHNİKSEL PARAMETRELER**  
Model : BQ-392  
Giriř : AC 100-240 V / 50-60 Hz 8 W  
Çıkıř : DC 1.5 V: 550 mA x 4 - (AA boy)  
DC 1.5 V: 550 mA x 2 - (AAA boy)  
Çalıřma sıcaklıęı : 0-35°C (Sadece iç kullanım)

**TEKHNİKSEL PARAMETRELER**  
Model : BQ-392  
Giriř : AC 100-240 V / 50-60 Hz 8 W  
Çıkıř : DC 1.5 V: 550 mA x 4 - (AA boy)  
DC 1.5 V: 550 mA x 2 - (AAA boy)  
Çalıřma sıcaklıęı : 0-35°C (Sadece iç kullanım)

## ROU

Vă mulțumim pentru achiziționarea încărcătorului Panasonic BQ-392  
Acest manual conține informații importante privind siguranța și instrucțiuni de operare pentru încărcătorul de acumulatori Panasonic BQ-392  
Înainte de utilizare, citiți toate instrucțiunile și avertismentele privind (1) încărcătorul de acumulatori, (2) acumulatorii și (3) produsul care folosește acumulatori.  
1. Pentru a reduce riscul unui accident, recomandăm folosirea bateriilor reîncărcabile Panasonic NiMH.  
2. Nu folosiți încărcătorul în medii cu umiditate ridicată.  
3. Nu folosiți încărcătorul cu accesorii care nu sunt originale.  
4. Nu cuplați încărcătorul la priză de defecționat.  
5. Nu utilizați încărcătorul dacă a fost scâlpăt pe jos sau deteriorat.  
6. A lăsați-l să se răcească înainte de a-l folosi.  
7. Scoateți cablul CA din priză înainte de a-l folosi sau curățati.  
8. Nu folosiți încărcătorul în bătaie directă a soarelui.

**INSTRUCȚIUNI DE OPERARE**  
Acest încărcător poate încărca 2 acumulatori 4 AA și/sau 2 AAA în diverse combinații (vezi fig. 3)  
1) Aveți în vedere polaritatea, corelând semnul - de pe acumulatori cu semnul + de pe încărcător. (fig. 1: c și d)  
2) Conectați cablul de alimentare la încărcător. (fig. 1: a)  
3) Cuplați conectorul la o priză CA standard de 100-240V AC  
4) Ledul indicator pentru încărcare va lumina intermitent, indicând faptul că încărcarea are loc. (fig. 1: e)  
Dacă indicatorul nu se aprinde:  
a) Asigurați-vă că ați introdus acumulatorii, iar conectorii din fiecare locaș se află în contact.  
b) Asigurați-vă că încărcătorul este conectat la o priză CA în stare de funcționare.

5) După încărcarea completă, lumina intermitentă se va transforma într-o lumină continuă de culoare verde. În continuare, scoateți încărcătorul din priză CA și scoateți acumulatorii.  
1) Uglyejen la polaritatea, corelând semnul - de pe acumulatori cu semnul + de pe încărcător. (fig. 1: c și d)  
2) Conectați cablul de alimentare la încărcător. (fig. 1: a)  
3) Cuplați conectorul la o priză CA standard de 100-240V AC  
4) Ledul indicator pentru încărcare va lumina intermitent, indicând faptul că încărcarea are loc. (fig. 1: e)  
Dacă indicatorul nu se aprinde:  
a) Asigurați-vă că ați introdus acumulatorii, iar conectorii din fiecare locaș se află în contact.  
b) Asigurați-vă că încărcătorul este conectat la o priză CA în stare de funcționare.

5) După încărcarea completă, lumina intermitentă se va transforma într-o lumină continuă de culoare verde. În continuare, scoateți încărcătorul din priză CA și scoateți acumulatorii.  
1) Uglyejen la polaritatea, corelând semnul - de pe acumulatori cu semnul + de pe încărcător. (fig. 1: c și d)  
2) Conectați cablul de alimentare la încărcător. (fig. 1: a)  
3) Cuplați conectorul la o priză CA standard de 100-240V AC  
4) Ledul indicator pentru încărcare va lumina intermitent, indicând faptul că încărcarea are loc. (fig. 1: e)  
Dacă indicatorul nu se aprinde:  
a) Asigurați-vă că ați introdus acumulatorii, iar conectorii din fiecare locaș se află în contact.  
b) Asigurați-vă că încărcătorul este conectat la o priză CA în stare de funcționare.

5) După încărcarea completă, lumina intermitentă se va transforma într-o lumină continuă de culoare verde. În continuare, scoateți încărcătorul din priză CA și scoateți acumulatorii.  
1) Uglyejen la polaritatea, corelând semnul - de pe acumulatori cu semnul + de pe încărcător. (fig. 1: c și d)  
2) Conectați cablul de alimentare la încărcător. (fig. 1: a)  
3) Cuplați conectorul la o priză CA standard de 100-240V AC  
4) Ledul indicator pentru încărcare va lumina intermitent, indicând faptul că încărcarea are loc. (fig. 1: e)  
Dacă indicatorul nu se aprinde:  
a) Asigurați-vă că ați introdus acumulatorii, iar conectorii din fiecare locaș se află în contact.  
b) Asigurați-vă că încărcătorul este conectat la o priză CA în stare de funcționare.

5) După încărcarea completă, lumina intermitentă se va transforma într-o lumină continuă de culoare verde. În continuare, scoateți încărcătorul din priză CA și scoateți acumulatorii.  
1) Uglyejen la polaritatea, corelând semnul - de pe acumulatori cu semnul + de pe încărcător. (fig. 1: c și d)  
2) Conectați cablul de alimentare la încărcător. (fig. 1: a)  
3) Cuplați conectorul la o priză CA standard de 100-240V AC  
4) Ledul indicator pentru încărcare va lumina intermitent, indicând faptul că încărcarea are loc. (fig. 1: e)  
Dacă indicatorul nu se aprinde:  
a) Asigurați-vă că ați introdus acumulatorii, iar conectorii din fiecare locaș se află în contact.  
b) Asigurați-vă că încărcătorul este conectat la o priză CA în stare de funcționare.

5) După încărcarea completă, lumina intermitentă se va transforma într-o lumină continuă de culoare verde. În continuare, scoateți încărcătorul din priză CA și scoateți acumulatorii.  
1) Uglyejen la polaritatea, corelând semnul - de pe acumulatori cu semnul + de pe încărcător. (fig. 1: c și d)  
2) Conectați cablul de alimentare la încărcător. (fig. 1: a)  
3) Cuplați conectorul la o priză CA standard de 100-240V AC  
4) Ledul indicator pentru încărcare va lumina intermitent, indicând faptul că încărcarea are loc. (fig. 1: e)  
Dacă indicatorul nu se aprinde:  
a) Asigurați-vă că ați introdus acumulatorii, iar conectorii din fiecare locaș se află în contact.  
b) Asigurați-vă că încărcătorul este conectat la o priză CA în stare de funcționare.

5) După încărcarea completă, lumina intermitentă se va transforma într-o lumină continuă de culoare verde. În continuare, scoateți încărcătorul din priză CA și scoateți acumulatorii.  
1) Uglyejen la polaritatea, corelând semnul - de pe acumulatori cu semnul + de pe încărcător. (fig. 1: c și d)  
2) Conectați cablul de alimentare la încărcător. (fig. 1: a)  
3) Cuplați conectorul la o priză CA standard de 100-240V AC  
4) Ledul indicator pentru încărcare va lumina intermitent, indicând faptul că încărcarea are loc. (fig. 1: e)  
Dacă indicatorul nu se aprinde:  
a) Asigurați-vă că ați introdus acumulatorii, iar conectorii din fiecare locaș se află în contact.  
b) Asigurați-vă că încărcătorul este conectat la o priză CA în stare de funcționare.

5) După încărcarea completă, lumina intermitentă se va transforma într-o lumină continuă de culoare verde. În continuare, scoateți încărcătorul din priză CA și scoateți acumulatorii.  
1) Uglyejen la polaritatea, corelând semnul - de pe acumulatori cu semnul + de pe încărcător. (fig. 1: c și d)  
2) Conectați cablul de alimentare la încărcător. (fig. 1: a)  
3) Cuplați conectorul la o priză CA standard de 100-240V AC  
4) Ledul indicator pentru încărcare va lumina intermitent, indicând faptul că încărcarea are loc. (fig. 1: e)  
Dacă indicatorul nu se aprinde:  
a) Asigurați-vă că ați introdus acumulatorii, iar conectorii din fiecare locaș se află în contact.  
b) Asigurați-vă că încărcătorul este conectat la o priză CA în stare de funcționare.

5) După încărcarea completă, lumina intermitentă se va transforma într-o lumină continuă de culoare verde. În continuare, scoateți încărcătorul din priză CA și scoateți acumulatorii.  
1) Uglyejen la polaritatea, corelând semnul - de pe acumulatori cu semnul + de pe încărcător. (fig. 1: c și d)  
2) Conectați cablul de alimentare la încărcător. (fig. 1: a)  
3) Cuplați conectorul la o priză CA standard de 100-240V AC  
4) Ledul indicator pentru încărcare va lumina intermitent, indicând faptul că încărcarea are loc. (fig. 1: e)  
Dacă indicatorul nu se aprinde:  
a) Asigurați-vă că ați introdus acumulatorii, iar conectorii din fiecare locaș se află în contact.  
b) Asigurați-vă că încărcătorul este conectat la o priză CA în stare de funcționare.

5) După încărcarea completă, lumina intermitentă se va transforma într-o lumină continuă de culoare verde. În continuare, scoateți încărcătorul din priză CA și scoateți acumulatorii.  
1) Uglyejen la polaritatea, corelând semnul - de pe acumulatori cu semnul + de pe încărcător. (fig. 1: c și d)  
2) Conectați cablul de alimentare la încărcător. (fig. 1: a)  
3) Cuplați conectorul la o priză CA standard de 100-240V AC  
4) Ledul indicator pentru încărcare va lumina intermitent, indicând faptul că încărcarea are loc. (fig. 1: e)  
Dacă indicatorul nu se aprinde:  
a) Asigurați-vă că ați introdus acumulatorii, iar conectorii din fiecare locaș se află în contact.  
b) Asigurați-vă că încărcătorul este conectat la o priză CA în stare de funcționare.

5) După încărcarea completă, lumina intermitentă se va transforma într-o lumină continuă de culoare verde. În continuare, scoateți încărcătorul din priză CA și scoateți acumulatorii.  
1) Uglyejen la polaritatea, corelând semnul - de pe acumulatori cu semnul + de pe încărcător. (fig. 1: c și d)  
2) Conectați cablul de alimentare la încărcător. (fig. 1: a)  
3) Cuplați conectorul la o priză CA standard de 100-240V AC  
4) Ledul indicator pentru încărcare va lumina intermitent, indicând faptul că încărcarea are loc. (fig. 1: e)  
Dacă indicatorul nu se aprinde:  
a) Asigurați-vă că ați introdus acumulatorii, iar conectorii din fiecare locaș se află în contact.  
b) Asigurați-vă că încărcătorul este conectat la o priză CA în stare de funcționare.

5) După încărcarea completă, lumina intermitentă se va transforma într-o lumină continuă de culoare verde. În continuare, scoateți încărcătorul din priză CA și scoateți acumulatorii.  
1) Uglyejen la polaritatea, corelând semnul - de pe acumulatori cu semnul + de pe încărcător. (fig. 1: c și d)  
2) Conectați cablul de alimentare la încărcător. (fig. 1: a)  
3) Cuplați conectorul la o priză CA standard de 100-240V AC  
4) Ledul indicator pentru încărcare va lumina intermitent, indicând faptul că încărcarea are loc. (fig. 1: e)  
Dacă indicatorul nu se aprinde:  
a) Asigurați-vă că ați introdus acumulatorii, iar conectorii din fiecare locaș se află în contact.  
b) Asigurați-vă că încărcătorul este conectat la o priză CA în stare de funcționare.

5) După încărcarea completă, lumina intermitentă se va transforma într-o lumină continuă de culoare verde. În continuare, scoateți încărcătorul din priză CA și scoateți acumulatorii.  
1) Uglyejen la polaritatea, corelând semnul - de pe acumulatori cu semnul + de pe încărcător. (fig. 1: c și d)  
2) Conectați cablul de alimentare la încărcător. (fig. 1: a)  
3) Cuplați conectorul la o priză CA standard de 100-240V AC  
4) Ledul indicator pentru încărcare va lumina intermitent, indicând faptul că încărcarea are loc. (fig. 1: e)  
Dacă indicatorul nu se aprinde:  
a) Asigurați-vă că ați introdus acumulatorii, iar conectorii din fiecare locaș se află în contact.  
b) Asigurați-vă că încărcătorul este conectat la o priză CA în stare de funcționare.

5) După încărcarea completă, lumina intermitentă se va transforma într-o lumină continuă de culoare verde. În continuare, scoateți încărcătorul din priză CA și scoateți acumulatorii.  
1) Uglyejen la polaritatea, corelând semnul - de pe acumulatori cu semnul + de pe încărcător. (fig. 1: c și d)  
2) Conectați cablul de alimentare la încărcător. (fig. 1: a)  
3) Cuplați conectorul la o priză CA standard de 100-240V AC  
4) Ledul indicator pentru încărcare va lumina intermitent, indicând faptul că încărcarea are loc. (fig. 1: e)  
Dacă indicatorul nu se aprinde:  
a) Asigurați-vă că ați introdus acumulatorii, iar conectorii din fiecare locaș se află în contact.  
b) Asigurați-vă că încărcătorul este conectat la o priză CA în stare de funcționare.

## HRV

Blagodarnim vas za priobrotenje zaryadno ustryjstva Panasonic BQ-392  
Danimo rukovodstvo sadrži važne instrukcije u bezopasnoj eksploataciji zaryadno ustryjstva Panasonic BQ-392.  
Pred upotrebu, pažljivo pročitajte sve instrukcije i upozorenja, (1) punjaču baterija, (2) baterijama i (3) proizvodu na koji se koristi baterije.  
1. Kako biste smanjili rizik od ozljeda, preporučujemo korištenje Panasonic NiMH baterija s mogućnošću punjenja.  
2. Ne koristite punjač u vlažnim uvjetima.  
3. Ne koristite punjač s dodacima koji nisu originalni.  
4. Ne koristite punjač s oštećenim ili otklizanim uređajem.  
5. Ne koristite punjač nakon što je pač ili se oštećio.  
6. Nemojte otkrivati/razstavljati punjač.  
7. Isključite AC kabel prije održavanja ili čišćenja.  
8. Ne koristite punjač pri izravnoj sunčevoj svjetlosti.

**UPUTE ZA RAD**  
U ovom punjaču mogu se puniti 4 AA ili/2 AAA baterije u nekoliko kombinacija (vidi sliku 3)  
1) Znak + na baterijama mora se poklapati sa znakom + na punjaču (slike 1: c i d).  
2) Uključite kabl za napajanje u punjač (slike 1: a).  
3) Uključite punjač u standardnu AC utičnicu od 100-240 V.  
4) Indikator punjenja će zatreptati, što označava da je punjenje u tijeku (slike 1: e)  
Ako se indikator napajanja ne uključi:  
a) Provjerite jesu li baterije umetnute i dodiruju li se ispravno s polovima u svakom utiču.  
b) Provjerite je li punjač uključen u ispravnu AC utičnicu.  
5) Nakon završetka punjenja, prepričajte svjetlo da početi stalno svijetliti zeleno. Nakon toga isključite punjač iz AC utičnice i uklonite baterije.  
Funkcija automatskog isključivanja će automatski isključiti punjač kada se baterije u potpunosti napune.  
Vrijeme punjenja prikazano u tablici 3 se može razlikovati ovisno o temperaturi i stanju baterija.

**ODRŽAVANJE, BRIGA I ČIŠĆENJE**  
•Briđa i očišćenje su od iznimne važnosti.  
•Isključite kabl za napajanje iz AC utičnice.  
•Ako je potrebno, očistite ga suhom krpom kako biste uklonili prašinu i nečistoću.  
•Punjač nikada ne uranjajte u vodu ili neku drugu tekućinu.

**Tabuľka 3**

Veľčina batérie	Kapacitet	Vrijeme punjenja	
		1-2 kom.	3-4 kom.
AA	2600 mAh	145 min.	290 min.
	2100 mAh	120 min.	240 min.
AAA	1600 mAh	97 min.	194 min.
	800 mAh	90 min.	180 min.

**TEKHNİKSEL PARAMETRELER**  
Model : BQ-392  
Giriř : AC 100-240 V / 50-60 Hz 8 W  
Çıkıř : DC 1.5 V: 550 mA x 4 - (veľčina AA)  
DC 1.5 V: 550 mA x 2 - (veľčina AAA)  
Çalıřma sıcaklıęı : 0-35°C (za korištenje samo u zatv. prostorima)

**TEKHNİKSEL PARAMETRELER**  
Model : BQ-392  
Giriř : AC 100-240 V / 50-60 Hz 8 W  
Çıkıř : DC 1.5 V: 550 mA x 4 - (veľčina AA)  
DC 1.5 V: 550 mA x 2 - (veľčina AAA)  
Çalıřma sıcaklıęı : 0-35°C (za korištenje samo u zatv. prostorima)

**TEKHNİKSEL PARAMETRELER**  
Model : BQ-392  
Giriř : AC 100-240 V / 50-60 Hz 8 W  
Çıkıř : DC 1.5 V: 550 mA x 4 - (veľčina AA)  
DC 1.5 V: 550 mA x 2 - (veľčina AAA)  
Çalıřma sıcaklıęı : 0-35°C (za korištenje samo u zatv. prostorima)

**TEKHNİKSEL PARAMETRELER**  
Model : BQ-392  
Giriř : AC 100-240 V / 50-60 Hz 8 W  
Çıkıř : DC 1.5 V: 550 mA x 4 - (veľčina AA)  
DC 1.5 V: 550 mA x 2 - (veľčina AAA)  
Çalıřma sıcaklıęı : 0-35°C (za korištenje samo u zatv. prostorima)

**TEKHNİKSEL PARAMETRELER**  
Model : BQ-392  
Giriř : AC 100-240 V / 50-60 Hz 8 W  
Çıkıř : DC 1.5 V: 550 mA x 4 - (veľčina AA)  
DC 1.5 V: 550 mA x 2 - (veľčina AAA)  
Çalıřma sıcaklıęı : 0-35°C (za korištenje samo u zatv. prostorima)

**TEKHNİKSEL PARAMETRELER**  
Model : BQ-392  
Giriř : AC 100-240 V / 50-60 Hz 8 W  
Çıkıř : DC 1.5 V: 550 mA x 4 - (veľčina AA)  
DC 1.5 V: 550 mA x 2 - (veľčina AAA)  
Çalıřma sıcaklıęı : 0-35°C (za korištenje samo u zatv. prostorima)

**TEKHNİKSEL PARAMETRELER**  
Model : BQ-392  
Giriř : AC 100-240 V / 50-60 Hz 8 W  
Çıkıř : DC 1.5 V: 550 mA x 4 - (veľčina AA)  
DC 1.5 V: 550 mA x 2 - (veľčina AAA)  
Çalıřma sıcaklıęı : 0-35°C (za korištenje samo u zatv. prostorima)

**TEKHNİKSEL PARAMETRELER**  
Model : BQ-392  
Giriř : AC 100-240 V / 50-60 Hz 8 W  
Çıkıř : DC 1.5 V: 550 mA x 4 - (veľčina AA)  
DC 1.5 V: 550 mA x 2 - (veľčina AAA)  
Çalıřma sıcaklıęı : 0-35°C (za korištenje samo u zatv. prostorima)

**TEKHNİKSEL PARAMETRELER**  
Model : BQ-392  
Giriř : AC 100-240 V / 50-60 Hz 8 W  
Çıkıř : DC 1.5 V: 550 mA x 4 - (veľčina AA)  
DC 1.5 V: 550 mA x 2 - (veľčina AAA)  
Çalıřma sıcaklıęı : 0-35°C (za korištenje samo u zatv. prostorima)

**TEKHNİKSEL PARAMETRELER**  
Model : BQ-392  
Giriř : AC 100-240 V / 50-60 Hz 8 W  
Çıkıř : DC 1.5 V: 550 mA x 4 - (veľčina AA)  
DC 1.5 V: 550 mA x 2 - (veľčina AAA)  
Çalıřma sıcaklıęı : 0-35°C (za korištenje samo u zatv. prostorima)

**TEKHNİKSEL PARAM**